

**Paritair Comité voor
de petroleumnijverheid en -handel**

**Commission paritaire
de l'industrie et du commerce du pétrole**

**Paritair Comité voor de bedienden uit de
petroleumnijverheid en -handel**

**Commission paritaire pour employés de l'industrie et
du commerce du pétrole**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 2008 ter
intégrale vervanging van de collectieve arbeidsovereen-
komst van 18 juni 2007*

*Convention collective de travail du 20 mars 2008
remplaçant intégralement la convention collective du 18
juin 2007*

**STATUTEN VAN HET FONDS VOOR
BESTAANSZEKERHEID VAN DE PETROLEUM
SECTOR**

**STATUTS DU FONDS DE SÉCURITÉ D'EXISTENCE
DU SECTEUR PÉTROLIER**

Afdeling 1. - Benaming, zetel, doel, duur

CHAPITRE 1er. - Dénomination, siège, objet, durée

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opge-
riet vanaf 1 januari 1997, voor de werklieden, werksters
en bedienden, tewerkgesteld in de ondernemingen welke
ressorteren onder het Paritair Comité voor de petroleumnij-
verheid en -handel en onder het Paritair Comité voor de
bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel, alsook
voor de werkgevers behorend tót deze paritaire comités,
genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid van de pétrole-
umsector".

Article 1er. Il est institué, à partir du 1er janvier 1997, un
fonds de sécurité d'existence, pour les ouvriers, ouvrières et
employé(e)s occupés dans les entreprises ressortissant à la
Commission paritaire de l'industrie et du commerce du
pétrole et à la Commission paritaire pour employés de
l'industrie et du commerce du pétrole, ainsi que pour tous les
employeurs relevant de ces commissions paritaires,
dénommé "Fonds de sécurité d'existence du secteur
pétrolier".

Art. 2. De zetel van het Fonds bevindt zich in het arrondis-
sèment Brussel: Kunstlaan 39 te 1000 Brussel.

Art. 2. Le siège du Fonds se trouve dans l'arrondissement de
Bruxelles : Avenue des Arts 39 à 1040 Bruxelles.

Art. 3. Het Fonds heeft tót doel :

Art. 3. Le Fonds a pour objet :

1. de bijdragen vereist voor zijn werking te innen via de
RSZ.
2. de organisatie te financieren van de initiatieven voor de
opleiding en de tewerkstelling van risicogroepen in het
kader van de uitvoering van de collectieve arbeidsove-
reenvakten, gesloten in het Paritair Comité voor de
petroleumnijverheid en -handel, en in het Paritair Co-
mité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en-
handel
3. de ondersteuning van internationale projecten binnen
de Petroleum.

1. de percevoir les cotisations nécessaires à son
fonctionnement via Office national de sécurité sociale
2. de financer l'organisation d'initiatives pour la formation
et l'emploi en faveur de groupes à risque dans le cadre
de l'exécution des conventions collectives de travail
conclue au sein de la Commission paritaire de
l'industrie et du commerce du pétrole, et au sein de la
Commission paritaire pour employés de l'industrie et
du commerce du pétrole
3. le soutien aux projets internationaux dans le Pétrole.

Art. 4. Het Fonds wordt voor onbepaalde duur opgericht.

Art. 4. Le Fonds est constitué pour une durée indéterminée.

Afdeling 2. - Beheer

CHAPITRE II. - Administration

Art. 5. Het Fonds wordt beheerd door een raad van beheer,
paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de meest
representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties.

Art. 5. Le Fonds est administré par un conseil
d'administration composé paritairement de représentants des
organisations les plus représentatives des travailleurs et des
employeurs.

De raad van beheer bestaat uit 10 leden, hetzij 5 vertegen-
woordigers van de werknemers en 5 vertegenwoordigers
van de werkgevers, aangeduid door het Paritair Comité

Le conseil d'administration est composé de 10 membres, soit
5 représentants des travailleurs et 5 représentants des
employeurs désignés par la Commission paritaire de

voor de petroleumnijverheid en -handel en door het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel.	l'industrie et du commerce du pétrole et par la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole.
Het mandaat van de leden van de raad van beheer wordt niet vergoed.	Le mandat des membres du conseil d'administration est gratuit.
Art. 6. Elk jaar wordt door de raad van beheer een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris aangeduid.	Art. 6. Chaque année, le conseil d'administration nomme un président, un vice-président et un secrétaire.
Art. 7. De raad van beheer wordt door de voorzitter bijeengeroepen.	Art. 7. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président.
Deze is ertoe gehouden de raad ten minste eenmaal per jaar bijeen te roepen.	Celui-ci est tenu de réunir le conseil au moins une fois par an.
Wanneer vijf beheerders dit vragen, roept de voorzitter de raad in vergadering bijeen uiterlijk binnen tien dagen volgend op de ontvangst van het verzoek.	Lorsque cinq administrateurs le demandent, le président convoque le conseil en séance au plus tard dans les dix jours qui suivent la réception de la demande.
De oproepingen vermelden de agenda.	Les convocations portent l'ordre du jour.
De raad kan slechts geldig beslissen over de punten die op de agenda voorkomen en enkel wanneer er ten minste de helft van de leden deel uitmakend van de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is.	Le conseil ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation de travailleurs et d'au moins la moitié des membres de la délégation patronale,
De verslagen van de zittingen van de raad zullen in het notulenboek ingeschreven worden. Ze worden ondertekend door de voorzitter of zijn plaatsvervanger en door de secretaris.	Les comptes-rendus des séances du conseil seront consignés dans le registre des procès-verbaux. Ils sont signés par le président ou son remplaçant et par le secrétaire,
De leden van de raad zullen uiterlijk voor de volgende zitting een afschrift van de beraadslagingen ontvangen.	Les membres du conseil recevront une copie des délibérations au plus tard pour la séance suivante.
De afschriften of uittreksels van de notulen die bij de rechtbank of elders moeten gedeponereerd worden zijn ondertekend door de voorzitter van de raad van beheer en door twee beheerders waarvan één van de zijde van de werknemers, de andere van die van de werkgevers.	Les copies ou extraits des procès-verbaux qui doivent être déposés au tribunal ou ailleurs sont signés par le président du conseil d'administration et par deux administrateurs dont un représentant les travailleurs, l'autre représentant les employeurs.
Wanneer tót de stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het getal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden). De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemmers genomen.	Lorsqu'il y a lieu de procéder au vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent. Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.
De beheerders kunnen echter niet deelnemen aan de beraadslagingen waarbij zij persoonlijk belang hebben. Hun onthouding wordt in de notulen vermeld.	Toutefois, les administrateurs ne peuvent pas prendre part aux délibérations dans lesquelles ils ont un intérêt personnel. Leur abstention est consignée aux procès-verbaux.
Art. 8. De raad van beheer heeft tót taak het Fonds te behe-	Art. 8. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le

ren en alle maatregelen te nemen die voor zijn goede werking zijn vereist.

Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid inzake het beheer en de administratie van het Fonds en de verwezenlijking van zijn doel.

De raad beheert de inkomsten in het kader van de ondersteuning van internationale projecten en kent deze inkomsten toe aan diverse NGO projecten inzake energie

De raad van beheer treedt op in rechten in naam van het Fonds op vervolging en ten verzoek van de voorzitter en van de ondervoorzitter.

Hij kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden, en zelfs aan derden

Art. 9. Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad een speciale volmacht heeft verleend, zal het Fonds geldig tegenover derden vertegenwoordigd zijn door de gezamenlijke handtekeningen van drie beheerders (twee van de zijde van de werknemers één van de zijde van de werkgevers) Zonder dat deze beheerders enigerlei beslissing of een bijzondere volmacht moeten overleggen.

Art. 10. De beheerders zijn alleen verantwoordelijk wat de uitvoering van hun mandaat betreft en persoonlijk gaan ze, omwille van hun beheer, geen enkele verbintenis aan ten opzicht van de verplichtingen van het Fonds.

Afdeling 3. - Financiering

Art. 11. - Het Fonds wordt gespijsd door de bijdragen op de loonmassa van 0,20 % verschuldigd door de werkgevers aangesloten of niet bij de Belgische Petroleum Federatie, evenals door de interesten uit de belegde fondsen.

Art. 12. - De RSZ is belast met de inning van de bijdragen: Voor 2008, voor elk kwartaal: 0,40 % op de loonmassa.

De RSZ zal ieder kwartaal de door hem geïnde bijdragen storten op de door het Fonds geopende financiële rekening bij FORTIS BANK, nummer 001-1950434-34.

De bedragen moeten op het crédit van deze rekening ingeschreven zijn uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op het kwartaal.

Afdeling 4. - Rechthebbenden

Fonds et de prendre toutes mesures nécessaires à son bon fonctionnement.

Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du Fonds et pour la réalisation de son objet,

Le Conseil d'Administration du FSE gère les revenus dans le cadre du soutien aux projets internationaux dans le Pétrole et dédie cet argent à des projets d'ONG concernant l'énergie.

Le conseil d'administration agit en justice au nom du Fonds sur la poursuite et à la diligence du président et du vice-président.

Il peut déléguer des compétences spéciales à un ou plusieurs de ses membres et même à des tiers.

Art. 9. Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné un pouvoir spécial, le Fonds sera valablement représenté à l'égard des tiers par les signatures conjointes de trois administrateurs (deux représentants des travailleurs, un représentant des employeurs) sans que ces administrateurs doivent produire une quelconque délibération ou une procuration naticulière.

Art. 10. Les administrateurs ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et ils n'assument aucun engagement personnel, à cause de leur gestion, à l'égard des obligations du Fonds.

CHAPITRE ni. -Financement

Art. 11. Le Fonds est alimenté par les cotisations sur la masse salariale de 0,20 p.c. dues par les employeurs, affiliés ou non à la Fédération Pétrolière Belge, ainsi que par les intérêts des fonds investis.

Art. 12. L'Office national de sécurité sociale est chargé de la perception des cotisations :
- pour 2008: 0,40 p.c. de la masse salariale, par trimestre.

L'Office national de sécurité sociale versera chaque trimestre les cotisations perçues par lui sur le compte financier ouvert auprès de FORTIS BANQUE, numéro 001-1950434-34.

Les montants doivent être inscrit au crédit de ce compte en banque au plus tard le dernier jour du mois suivant le trimestre.

CHAPITRE IV. - Bénéficiaires



Art. 13. De werkgevers, die deelgenomen hebben aan initiatieven voor de opleiding en de tewerkstelling van risicogroepen worden in het kader van voormelde sectorale collectieve overeenkomsten door het Fonds bij het einde van de looptijd van deze CAO terugbetaald op basis van een alsdan in te dienen rechtvaardigingsformulier, volgens de modaliteiten van voormelde collectieve arbeidsovereenkomsten.

Art. 13. Les employeurs qui ont participé à des initiatives pour la formation et l'emploi de groupes à risque dans le cadre des conventions collectives de travail sectorielles prémentionnées sont remboursés par le Fonds, sur base d'un formulaire justificatif à introduire à ce moment-là, à concurrence des modalités des conventions collectives prémentionnées,

Afdeling 5. - Rekeningen

CHAPITRE V. - Comptes

Art. 14. Het dienstjaar neemt een aanvang op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 14. L'exercice prend cours le 1er janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 15. Elk jaar, en uiterlijk in de loop van de maand december, wordt het budget voor het volgend jaar onderworpen aan de goedkeuring van de betrokken paritaire comités,

Art. 15. Le budget de l'année suivante sera soumis à l'approbation des CPs compétentes chaque année, au plus tard au mois de décembre.

Art. 16. - De rekeningen van het verlopen jaar worden op 31 december afgesloten.

Art. 16. Les comptes de l'année écoulée sont clos le 31 décembre.

Art. 17. - Een revisor, ten laste van het Fonds brengt over zijn opdracht eenmaal per jaar verslag uit bij de paritaire comités, vermeld bij artikel 1, die er een afschrift van overmaken aan de Minister.

Art. 17. Un réviseur, à charge du Fonds, fait une fois par an rapport de sa mission aux commissions paritaires citées à l'article 1er, qui en transmettent copie au Ministre

Afdeling 6. - Ontbinding en vereffening

CHAPITRE VI. - Dissolution, liquidation

Art. 18. Het Fonds wordt van rechtswege ontbonden bij beslissing in de bevoegde paritaire comités 117 en 211.

Art. 18. Le Fonds est dissolus automatiquement sur décision des commissions paritaires compétentes 117 et 211.

Art. 19. Met het oog op de terugbetaling door het Fonds aan de ondernemingen, die deelgenomen hebben aan de initiatieven tót vorming van risicogroepen, zal een financiële rekening aangehouden worden bij FORTIS BANK.

Art. 19. Afin de rembourser par le Fonds, les employeurs ayant participé à des initiatives à la formation de groupes à risques, un compte en banque sera maintenu chez FORTIS BANQUE.

Art. 20. Het gebeurlijk saldo wordt overgemaakt aan het Tewerkstellingsfonds van FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Art. 20. Le solde éventuel sera versé au Fonds pour l'Emploi du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale,

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt integraal de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2007 betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid van de petroleum sector

Cette convention collective de travail remplace intégralement la convention collective du 18 juin 2007 concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence du secteur pétrolier

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van bepaalde duur met ingang op 1 januari 2007 en eindigend op 31 december 2008.

Cette convention collective est à durée déterminée, débutant le 1er janvier 2007 et se terminant le 31 décembre 2008.

Opgemaakt te Brussel op 20 maart 2008 in 11 exemplaren

Conclu à Bruxelles le 20 mars 2008 en 11 exemplaires.